

# Yêu Cầu Ghi Danh Học Sinh Không Cư Trú tại Quận, Phải Trả Học Phí



Office of Student and Family Support and Engagement  
Office of the Chief Financial Officer  
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
(MCPS- CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP QUẬN MONTGOMERY)  
Rockville, Maryland 20850

MCPS Form 335-73A  
Tháng 7, 2018

**HƯỚNG DẪN:** Những bước sau đây cần phải được hoàn tất để ghi danh một học sinh không cư trú tại quận, phải trả học phí tại MCPS.

- Phụ huynh/giám hộ/một người lớn có trách nhiệm hoàn tất phần I của đơn này và nộp cho International Admissions and Enrollment- Văn Phòng Nhập Học và Ghi Danh Quốc Tế (IAE).
- IAE xem xét yêu cầu và, với sự tham vấn của Office of the Chief Financial Officer (Văn Phòng Giám Đốc Tài Chính) và các hiệu trưởng trường được yêu cầu, xem xét các yếu tố như tiện ích của tòa nhà cũng như các lựa chọn trường với tiềm năng và chỗ ở cấp lớp của học sinh.
- IAE hoàn thành Phần II của mẫu đơn này và trả lại cho phụ huynh/giám hộ/người lớn có trách nhiệm với một bản sao cho Division of Controller (Văn Phòng Kiểm Tra).
- Nếu yêu cầu được chấp thuận, phụ huynh/giám hộ/người lớn có trách nhiệm liên lạc với Division of Controller để hoàn thành Phần III của mẫu đơn này và nộp số tiền trả cho Division of Controller.
- Division of Controller sẽ cung cấp cho phụ huynh/giám hộ/người lớn có trách nhiệm một biên nhận về số tiền trả và bản sao của mẫu đơn này.
- Phụ huynh/giám hộ/người lớn có trách nhiệm cung cấp một bản sao của mẫu đơn này và biên nhận số tiền trả cho trường được chấp thuận.
- Trường được chấp thuận ghi danh học sinh.

## PHẦN I: THÔNG TIN NGƯỜI KHÔNG CƯ TRÚ TẠI QUẬN Do Phụ huynh/Giám hộ/Người có Trách Nhiệm điền

Tên Học Sinh \_\_\_\_\_ Ngày Sinh \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Trường Hiện Tại \_\_\_\_\_ Lớp Hiện Tại \_\_\_\_\_

Địa Chỉ \_\_\_\_\_

Tên Người Có Trách Nhiệm với Học Sinh \_\_\_\_\_

Sự Liên Hệ \_\_\_\_\_

Điện Thoại Nhà \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Điện Thoại Sở \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Điện Thoại Cầm Tay \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Trường Yêu Cầu: Lựa Chọn Thứ Nhất \_\_\_\_\_

Trường Yêu Cầu: Lựa Chọn Thứ Nhì \_\_\_\_\_

Trường Yêu Cầu: Lựa Chọn Thứ Ba \_\_\_\_\_

Học sinh tương lai có là con, cháu, anh chị em ruột, cháu gái, hoặc cháu trai của bất kỳ nhân viên MCPS nào không? \*  Có  Không

\*Yêu cầu xem MCPS Regulation GCA-RA, Employee Conflict of Interest. Nếu "CÓ" được chọn ở trên, vui lòng hoàn thành phần dưới:

Tên nhân viên	Quan hệ với Học sinh	Toàn thời gian hoặc bán thời gian	Địa điểm

Học sinh này có Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (Individualized Education Program- IEP) hay Kế Hoạch Section 504 không? \*\*  Có  Không

\*\*Nếu học sinh có IEP, việc sắp xếp học sinh trong MCPS phải được xác định bởi nhóm IEP. Không có đảm bảo rằng việc xếp đặt trường học sẽ được đặt tại trường lựa chọn đã yêu cầu.

**Yêu cầu cung cấp lý do cho yêu cầu này để ghi danh học sinh như một học sinh trả học phí tại MCPS:**

**Xác Nhận và Chữ Ký của Phụ Huynh/Giám Hộ**

- Tôi hiểu rằng MCPS có quyền xác định việc xếp đặt trường và sự sẵn sàng trả học phí của một gia đình không đảm bảo việc xếp lớp tại trường mà quý vị chọn.
- Tôi hiểu rằng sự chấp thuận cho việc ghi danh vào MCPS vẫn hiệu lực để chỉ ghi danh vào trường được chấp thuận. Tất cả các thay đổi, bao gồm thay đổi cấp lớp (tiểu học, trung học cấp II, trung học cấp III) phải được nộp lại như một yêu cầu mới thông qua IAE.
- Tôi hiểu rằng, nếu được chấp thuận cho ghi danh, thiếu sự tuân thủ các chính sách của Hội Đồng Giáo Dục, các quy định MCPS, hoặc các quy tắc của trường học có thể là nguyên nhân cho việc rút học sinh khỏi trường.
- Tôi hiểu rằng, nếu được chấp thuận cho ghi danh, học sinh không hội đủ điều kiện cho các môn thể thao mà không có giấy cho phép tham gia thể thao từ MCPS Athletics Unit -Nhóm Thể Thao MCPS.

Chữ ký \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**PHẦN II: Quyết định (do IAE hoàn tất)**

Yêu cầu trên là

 Chấp thuận Bắt đầu: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ MCPS ID # \_\_\_\_\_ Không Chấp Thuận Lý Do: \_\_\_\_\_

Cho (tên trường) \_\_\_\_\_

Chữ ký, IAE Chức Vụ \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**PHẦN III: THÔNG TIN HỌC PHÍ: Do Division of Controller hoàn tất**

Học Phí Hàng Năm \$ \_\_\_\_\_ (Nếu IEP được thực hiện, học phí được dựa trên các dịch vụ bắt buộc — giá sẽ được xác định bởi Office of Special Education Services, Division of Business, Fiscal and Information Systems, và được IAE thu thập trước khi chấp thuận hay từ chối ghi danh. Yêu cầu xem MCPS Regulation JED-RA, Tuition-Based Enrollment.)

- 
- Nhân Viên MCPS
- 
- Khoá Học Toàn Phần
- 
- Khóa Học Bán Phần # các môn học

Cách Trả Tiền

- Khấu trừ lương—tất cả nhân viên MCPS phải khấu trừ lương hoặc trả hàng năm
- Hàng năm—phải được thanh toán trước Ngày 1 tháng 8 hoặc học sinh sẽ bị rút khỏi trường
- Học kỳ—phải được trả trước Ngày 1 tháng 8 và Ngày 31 tháng 12 hoặc học sinh sẽ bị rút khỏi trường

Chữ ký, Division of Controller \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Xác Nhận và Chữ Ký của Phụ Huynh/Giám Hộ/Người Lớn Có Trách Nhiệm**

- Tôi đồng ý chấp nhận trách nhiệm đối với học phí của người không cư trú trong quận. Tôi hiểu rằng một khoản phí trả trễ là 25 đô la sẽ phát sinh đối với bất kỳ phần trả tiền nào không được thực hiện theo lịch trình. Tôi hiểu rằng việc không trả tiền theo lịch trình sẽ đưa đến việc học sinh bị rút khỏi trường và có thể đưa đến việc giữ lại các hồ sơ chuyển trường.
- Tôi hiểu rằng tất cả các khoản tiền trả phải được thực hiện bằng chi phiếu hay money order. Tôi hiểu rằng chi phiếu phải được ghi trả cho MCPS và được gửi đến Division of the Controller, Receipts Office, 45 West Gude Drive, Suite 3200, Rockville, MD 20850..
- Tôi hiểu rằng học sinh có thể không bắt đầu đi học cho đến khi tất cả các mẫu đơn thích hợp được hoàn thành và học phí được trả.
- Tôi hiểu rằng mọi khoản tiền hoàn lại sẽ chỉ được trả lại cho cá nhân đã trả học phí.
- Tôi đồng ý hoàn trả MCPS cho bất kỳ phí tổn pháp lý nào có thể cần thiết để thu thập bất kỳ khoản tiền nào phải trả hệ thống trường học do việc không trả học phí.

Chữ Ký của Người Lớn Có Trách Nhiệm \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**PHẦN IV: GHI DANH TẠI TRƯỜNG HỌC: DO HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐƯỢC CHẤP THUẬN/NGƯỜI CHỈ ĐỊNH HOÀN TẤT**

Phụ huynh/giám hộ/người lớn có trách nhiệm cho học sinh đã cung cấp biên nhận của việc trả học phí cho hiệu trưởng/người được chỉ định và ghi danh học sinh vào (ngày ghi danh)

Chữ ký, Hiệu trưởng/Người Được Chỉ Định \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**PHÂN PHÁT:** BẢN CHÍNH/Hồ Sơ Tích Lũy Của Học Sinh; BẢN SAO 1//Division of Controller, Receipts Office; BẢN SAO 2/Trường Được Chấp Thuận; BẢN SAO 3/Văn Phòng Nhập Học và Ghi Danh Quốc Tế; BẢN SAO 4/Phụ Huynh/Giám Hộ.  
Division of Controller, Receipts Office sẽ phân phát.